



Research Article

区域国别视域下国际中文教师文化传播的本土化路径探究

鲁俊锋

莱马中学, 俄亥俄, 美国

通讯作者: 鲁俊锋 - 电子邮箱: lu882007@126.com

投稿日期: 2025.08.09; 修订日期: 2025.08.15; 录用日期: 2025.08.25

摘要

在全球化背景下, 国际中文教育蓬勃发展, 文化传播成为其中关键部分。对于国际中文教师而言, 探寻文化传播的本土化路径意义重大。本文基于区域国别学理论框架, 首先揭示了国际中文教师海外文化传播从“标准化推广”向“本土化适配”的研究趋势。在实践层面, 指出当前文化传播路径存在文化阐释表层化、师资能力不匹配、教师国际传播环境遇冷及技术应用碎片化四大挑战。据此本研究创新性提出“五维本土化”路径: 提高师资跨文化素养、在地化“生态路径”构建、完善区域国别文化传播体系、借鉴他语成功传播经验、搭建新型数字传播生态, 以期国际中文教师文化传播本土化“水土不服”问题提供系统性路径, 为中华文化高质量国际传播提供有力支撑。

关键词: 文化传播; 国际中文教师; 本土化路径; 区域国别

1. 引言

在全球化进程加速的背景下, 语言与文化传播成为连接不同文明、促进民心相通的核心纽带。通过深化文明交流互鉴、推动中华文化更好走向世界是增强中华文明传播力和影响力的内在要求。国际中文教育作为文化传播的核心阵地, 以中文为媒介、以文化为桥梁, 在展现中华文明精神标识与文化精髓方面具有独特优势。然而, 全球中文教学需求的爆发式增长与传播效能的区域分化形成鲜明对比。国际中文教师在文化传播过程中面临诸多挑战, 例如文化内容与国别区域传统的契合度不足, 教师文化阐释表层化; 教师对任教国文化认知模糊, 师资能力存在结构性失衡; 传播环境遇冷对文化传播造成冲击; 以及数字传播滞后, 文化内容呈现碎片化制约文化传播效能。这些问题凸显了增强国际中文教师文化传播本土化适配能力的重要性, 也反映出文化传播路径从“标准化推广”向“本土化适配”转变的必要性。

近年来, 区域国别学研究的蓬勃发展为应对这些挑战提供了理论支撑。本文立

Cite this article as: Junfeng Lu (2025). The localization in cultural dissemination: Insights from international Chinese teachers through regional and national studies. *Ho Chi Minh City University of Education Journal of Science*, 22(8), 1463-1473. [https://doi.org/10.54607/hcmue.js.22.8.5183\(2025\)](https://doi.org/10.54607/hcmue.js.22.8.5183(2025))

足于区域国别学理论框架，深入剖析国际中文教师在海外文化传播中所经历的范式转变，即从传统的“标准化推广”模式逐步过渡到更具针对性的“本土化适配”模式。尝试构建“五维本土化”路径，从师资文化素养、在地化传播生态、区域国别传播体系、他语传播经验、数字技术赋能五个维度展开探索，旨在为中华文化高质量国际传播提供系统性解决方案，为中华文化的高质量国际传播提供理论支持和实践参考。

2. 正文

2.1. 区域国别视域下国际中文教师文化传播的本土化路径研究现状、挑战

在全球化浪潮的推动下，国际中文教育已从单一的语言教学转向文化传播与跨文明互鉴的复合型实践。国际中文教师作为文化传播的核心主体，其传播路径的本土化适配能力直接关系到中华文化国际传播的效能。

2.1.1. 区域国别研究与国际中文教育研究的理论融合

在学术语境中，该领域存在多种概念指称，如“区域研究”（Area Studies）“国别研究”（Country Studies）及其复合形态“区域国别研究”等术语（Li, 2019）。这些称谓虽存在表述差异，但实质均指向以特定地理区域为单元，融合多学科方法开展的综合性研究范式。值得注意的是，学界在概念使用上尚未形成完全统一的标准，这种术语多样性恰反映出该领域跨学科、跨地域的研究特性。Li & Liu（2022）认为区域国别研究指的是对特定区域或国家的历史、政治、经济、社会、文化、语言等领域展开的跨学科综合性研究，其研究目的是构筑全方位的知识体系，为世界整体和自己的国家服务。区域国别学的兴起为国际中文教育研究提供了新的方法论支撑。Wang（2024）指出区域国别研究通过“区域、国家、社会”的三维分析框架，突破了传统国际中文教育研究的宏观叙事局限，强调需结合目标区域的历史文化、社会制度、教育政策等中观与微观因素开展精准研究；Yu & Xing（2023）论述了区域国别学与国际中文教育融合发展的几个路径；Li & Liu（2022）通过系统阐释区域国别中文传播研究的内涵特征与价值维度，进一步提出区域国别视角下的中文国际传播需构建“需求导向、差异适配、动态调整”的研究范式，这一观点与本文提出的“本土化适配”趋势高度契合。

2.1.2. 关于国际中文教师文化传播本土化路径探究的现状综述

在 2019 年首届国际中文教育大会的推动下，“国际中文教育”这一概念正式进入学界与业界视野。随着全球中文教育格局的深刻变革，其内涵呈现多维拓展态势：Li & Li（2023）提出，该领域已突破传统汉语教学的范畴，形成涵盖华文教育传承、国家战略支撑、国际教育合作三大支柱的复合型体系，既保持对海外汉语传播的根基性关注，又延伸出服务国家软实力建设、构建人类命运共同体话语体系的战略维度，最终指向为世界各国提供语言教育公共产品的全球化实践。这一内涵嬗变深刻

反映出新时代中文教育从语言教学向文明互鉴载体转型的升级路径。

作为国际中文教育十二大研究领域的重要构成（Cui, 2023），区域国别视域下的文化传播研究日益显现其战略价值。现有文献呈现出两大研究脉络：其一是传播要素的系统建构，如Lu（2015）对文化内容遴选机制的探讨，Duan（2022）对数字媒介传播渠道的创新研究，Wang（2024）对传播动力体系的立体化构建；其二则聚焦本土化实践路径，Zhao（2014）较早对国别化与本土化概念进行学理辨析，提出教师、课程、教法、教材的“四维适配”框架，Li（2012）从教育政策层面解析国别化实施策略，Liang（2017）则通过具体国别案例深化了教材编写与师资培养的本土化认知。

尽管既有研究为文化传播本土化提供了理论支撑，但仍存在三重研究断层：在研究视域上，多聚焦单一要素的本土化改造，缺乏对传播全链条的系统整合；在实践维度上，Huang（2013）指出的“刚柔相济”传播策略尚未与具体国别语境深度融合；在方法论层面，（Li et al., 2014）强调的实践磨砺与智库支持机制仍未建立。特别是将中文国际传播与文化传播本土化路径相结合的跨学科研究尚处起步阶段，基于区域国别的具体实施路径研究存在明显空白。

鉴于此，本研究立足国际中文教育中文化传播研究从“标准化推广”转向“本土化适配”的转型趋势，探讨国际中文教师文化传播的本土化路径，以期为国际中文教育可持续高质量发展提供一定的借鉴与参考。

2.1.3. 关于国际中文教师文化传播本土化路径的挑战

国际中文教师在推动中华文化海外传播过程中，本土化路径面临多重挑战，这些挑战涉及文化阐释、师资能力、传播环境及技术应用四个维度。

一、国际中文教师文化阐释表层化。多数国际中文教师对不同区域国别文化符号的解读多停留于物质与行为层面，未能触及深层价值系统。例如存在国际中文教师在东南亚汉语教学中对“佩玉”仅仅解释为装饰品，忽略其在中国礼制中的等级象征意义阐述，导致文化内涵传递缺失。

二、师资能力不匹配。在文化传播过程中，不同国家的文化差异对教师综合素质提出了更高要求。在全球本土化的今天，教师跨文化交际能力薄弱和对目标文化缺乏了解的现状严重阻碍了文化有效传播。例如目前存在东盟国家本土教师非专业背景导致对中国文化理解不足，而中国外派志愿者虽具备语言知识但缺乏跨文化教学经验，难以实现“求同存异”的文化对话。更突出的矛盾还体现在教师跨学科素养缺失，且无法结合当地社会经济需求开展针对性教学。

三、教师国际传播环境遇冷。当前欧美多国孔子学院关闭潮反映出国际中文教育面临不同国别意识形态偏见，将中国文化传播曲解为中国文化侵略。同时，全球经济增长乏力导致“中文热”降温，澳大利亚、英国、美国、加拿大等国家和地区

正在减少或取消对中文作为优先科目或高等教育体系中文课程的投入。其次，资源的限制、政策环境的变化以及国际关系的波动也影响着文化传播本土化的实施效果。

四、技术应用碎片化制约文化传播效能。教师在特定区域进行文化传播时，存在技术应用碎片化现象。首先，技术应用水平差异化显著，例如中文教师使用的教学管理、学习系统管理等技术工具常常功能单一、零散，缺乏系统性，技术水平同时区域差异性显著。其次，数字文化资源获取零碎化。教师在获取资源时缺乏有效的数据聚合与分析、评估与反馈技术工具。关于技术工具、资源、数据、能力和评估等关键技术环节的分散与割裂极大地增加了教师的工作负担，降低了文化传播效能，阻碍了深度融入区域国别情境的本土化路径构建，引起文化传播“本土适配性”严重不足，亟需寻求整合与协同的解决方案。

2.2. 文化传播本土化路径的系统构建

在全球化浪潮的席卷下，国际中文教育正经历着前所未有的跨越式发展，其文化传播的本土化路径探索已成为关乎中文国际传播效能的核心命题之一。这一路径构建不仅直接决定着中文能否突破“文化折扣”的传播壁垒，实现从“语言符号输出”到“文化价值认同”的深层跨越，更关乎中华文明能否在异质文化语境中完成创造性转化与创新性发展。因此，多管齐下，系统构建文化传播本土化路径已迫在眉睫。

2.2.1. 提高教师文化认知及阐述路径

国际中文教师是文化传播本土化的核心执行者，改善教师文化认知模糊和跨文化阐释能力是增加教师文化传播胜任力的内在需求。

一、提升教师跨文化认知能力。在文化传播本土化进程中，国际中文教师的跨文化认知能力直接决定文化适配与传播效能。首先，基于实践与学理，教师需积极参加深化区域国别文化认知的系统性培训，提升文化知识结构和本土知识储备，增强文化敏感性，加深对中华文化符号的内涵及演变理解。同时，教师需具有批判性思维，认清跨文化认知的本质是“文化转译”而非“文化移植”，改变单向文化传播逻辑。在实践中，以区域为镜鉴、以本土为脉络，在双向调适中实现中华文化的“再地方化”。其次，教师需明确自身角色定位和文化身份。在文化传播中需超越“文化权威”角色，认识清楚自身角色定位，积极转换自身身份为文化咨询者及文化引导者。例如，教师在面对学生误解如“中国人缺乏时间观念”时，可引导学生追溯中国文化历史语境，农业文明的时间弹性，当好中国文化传播使者。

二、提升教师跨文化阐释能力。教师跨文化阐释能力包括：识别文化差异的洞察力、将抽象文化概念转化为可理解知识的知识转化力、根据不同文化背景调整表达方式的情景适配力、批判审视自身文化立场的能力。提升教师跨文化阐释能力是教师文化传播本土化的关键一环。不同跨文化阐释能力内在要求教师将中国文化知

识转化为可理解、可共鸣的叙事，在跨文化阐释时，使用多元方法，融合多种技术工具，使文化传播本土化更符合区域特征，更易于文化接受。Li（2011）提到教师在文化阐释时应采取平和、务实、超然的心态。这也要求教师在进行文化阐释时采用平静、平等、真诚、自然的心态进行阐释，让学生以自然的状态接纳中国文化、认同中国文化、爱上中国文化。

2.2.2. 在地化“生态构建”路径

在地化“生态构建”是推动文化传播可持续发展的核心路径之一，Guo（2023）认为实现中国文化更好地传播，需要因时因地施策，多样化发展。区域国别视域下不同地区的差异性、语境适应性和系统协同性促使探究文化传播在地化“生态构建”需从宏观的系统观出发，考虑文化传播在地化过程中各个要素的连接与共生。

一、提升师资能力之在地化融入与文化适应力、改善社区人脉网络生态。这项措施包括提升教师区域研究和文化感知、关注当地语言、深度社交与人脉网络构建、培养批判性反思与自我调适能力。中文教师需深入学习和研究所在国家或区域的历史、地理、社会结构、核心价值观念、宗教信仰、民俗习惯、教育传统、思维模式等要素，理解语境传播的差异化基础。在熟练掌握目标语言的同时，积极学习和理解当地主流语言或重要方言，用于日常沟通和语境解释，破除“外语壁垒”，增强亲近感。提升教师在地融入与文化适应力还要求教师持续反思自身文化价值观预设，克服“文化中心主义”，具备跨文化敏感性，能依据不同对象灵活调整文化传播内容和方式。其次，积极改善社区网络中文传播生态，教师需主动走出教学场域，积极参与社区活动、志愿服务、文化节庆、教育研讨等，与当地同事、学生家长、文化工作者、普通民众建立广泛的联系，成为社区的“友好成员”。

二、给予资源支持和政策协同、改善传播环境生态。首先，国际中文教师应了解并适应当地外语政策、多元文化教育政策和课程标准，找到中文教学、中国文化传播与本土政策的契合点，争取获得官方认可和支持。再次，基于当地语言和文化背景，教师需开发适合在地化的教材、补充读物、视听资料。最后，母国机构如孔子学院总部、大学国际处、驻外使领馆应与当地政府、教育部门、华人社团建立有效的沟通与协调机制，谋求为在地中文教师提供及时、契合当地实际的支持，包括政策建议、资源对接、应急响应、政策协同等。

三、建立多元反馈与优化机制、改善评价机制生态。构建多元评价体系，建立包含学生满意度、社区反响、合作伙伴评价、媒体影响力、文化态度转变等多维度的评价指标，做好舆情监测和信息收集，教师和项目管理者应主动收集社区积极或消极意见，关注当地媒体对中文教育及中国文化传播的报道和评论，了解传播效果和存在的社会文化张力点。基于反馈和评价结果，定期进行跨文化传播策略的反思与研讨，及时调整教学内容和方式、活动策划、沟通策略等，使整个传播活动更具

适应性和生命力。

2.2.3. 构建区域国别文化传播体系路径

教师国际传播环境遇冷内在要求构建一个立体化、全方位、更有效力的区域国别文化传播体系。Li (2024) 提出中文国际传播“十度”理念，即中文国际传播的广度、高度、速度、精度、深度、力度、温度、韧度、智度和跨度。“十度”理念的每一个维度共同参与构建了中文国际传播体系。Wang (2024) 探讨了中文国际传播能力，阐述了其媒介依赖性、多元主体性、情境差异性特征。围绕提高国际中文教师中文国际传播能力，探索构建“精准适配、深度融入、多元协同”的区域国别化文化传播体系，需坚持以“十度”理念为指引，兼顾区域国别差异，注重完善传播受众、内容、方法、角色、多元机制、主体、渠道等多个方面。

一、精确锚定目标区域与受众、重塑文化传播内容。Li & Wu (2022) 创新性地提出实施“一国一策”，依据中文纳入区域内各国国民教育体系的特征，提炼中文纳入国民教育体系的区域模式和规律。教师可通过田野调查、文献分析、大数据挖掘、系统研究目标区域深入解析区域国别文化特质，依据国别区域受众不同人们年龄、职业、文化接触频次等维度，教师可将受众划分为不同圈层，针对性设计传播策略。关于重塑文化传播内容，教师在文化传播过程中，需注重筛选与转化文化元素，例如，教师将儒家“和而不同”思想与东南亚多元社会的包容性叙事结合，体现了提炼中国文化中与目标区域价值观相兼容的符号与理念。其次，合理采用叙事转译策略重塑内容。例如教师将“嫦娥奔月”故事转化为阿拉伯文化中的“星夜传说”框架，保留追求理想的核心主题，采用不同形式嫁接，实现文化传播的本土化共鸣。再次，注重内容分层适配。在浅层传播方面，通过饮食、服饰、节日等显性文化元素激发受众兴趣。在中层阐释方面，注重解析文化符号背后的哲学内涵，例如书法中的“虚实相生”与道家思想。在深层传播内容方面，注重推动跨文明价值观比较研究。

二、创新文化传播策略与方法、重构文化传播角色。Li & Li (2021) 提到国际中文教师在文化传播过程中，需融入当地，构建本土发展模式。Yang (2022) 认为还需要充分考虑到学习者可接受程度，发掘相对容易进行内化的文化元素，有机结合古代文化与现代文化，用丰富生动的形式，展示开放包容的中国。教师在文化传播中，应创新性地借助当地教育场景、社区场景和媒体场景，创新文化传播区域国别化策略。例如在印度排灯节期间中文教师可借此举办中国灯笼制作与中印光明象征对话活动，利用本地节庆增设中国文化教学内容。在重构文化传播角色方面，教师需从“讲授者”转型为“资源协调者”和“项目设计师”。例如在印尼文化传播过程中，中文教师可变成“资源协调者”，通过培训印尼本土教师成为“中国皮影戏传承人”来讲授中国皮影传统文化。教师也可邀请有过中国文化亲身体验的外籍本土

教师，参与文化传播活动项目设计，教师作为“项目设计师”，通过不同的文化推广项目推广中国文化。

三、构建持续传播支持与保障机制、促进传播主体和渠道本土化。优化构建持续支持和保障机制，作为文化传播主体的相关中文教师组织或机构，应加强区域专项资源库建设，加强师资能力矩阵升级，深化区域模块化培训，建立区域国别化长期、短期的支持和保障系统机制。其次，教师传播主体本土化是指传播主体可由本土化政府主导，专业机构、市场主体、社会力量与个人多元参与。传播主体可借鉴与当地学校、社区、文化机构合作的形式，举办中文文化体验活动。在传播渠道本土化方面，教师可利用当地媒体资源，如电视、广播、网络媒体等，传播中国文化节目与资讯。

2.2.4. 借鉴他语成功传播经验路径

全球主流语言文化，如英语、法语、西班牙语、日语、韩语等传播，为其它文化的国际推广积累了丰富的成功经验和启示。它山之石可以攻玉，中国文化在走出去的过程中，可以借鉴他语传播的成功经验，结合实际，探索出一条适合中文走向全球的道路。

一、借助强大国家实力、科技经济支撑，积极融入在地化语言文化推广。语言文化传播往往与政治影响力、经济实力和科技领先地位相伴。英语的全球普及离不开大英帝国的殖民扩张和战后美国的经济、科技、军事霸权。日语、韩语的流行与其战后经济腾飞和汽车、电子、互联网等科技产业全球影响力密不可分。中文教师应认识到强大的中国是文化走出去的关键。其次，世界主流语言多设立国家级专业机构进行推广。目前，全球至少 59 个国家和地区设立了超过 250 个专业语言文化推广机构，例如英国文化协会、法语联盟、歌德学院、塞万提斯学院、日本国际交流基金会、卡蒙斯学院、俄罗斯世界基金会等，这些专业机构在文化推广过程中开展标准化教学。在中文海外传播中，中文教师应积极加入权威的中文传播专业机构或组织，增强中文在地传播的专业性、组织性。

二、加深教育与学术深度融合、积极借助文化产业支撑。在文化传播本土化过程中，中文教师应积极参与推动目标语言成为对象国外语教育的主流甚至是必修选项，吸引世界各国优秀留学生到中国留学也是加深教育与学术融合的重要举措。留学生在中国学习不同专业知识的同时能够自然习得中国语言文化，他们也是文化传播本土化推进的重要力量。其次，电影、电视、音乐、动漫、游戏等文化产业具有天然吸引力和传播力，国际知名明星、艺术家成为文化传播代言人，能够激发当地不同学习人群学习兴趣，同时，开发高质量、创新性强、具有普世价值或独特魅力的文化产品也是文化成功本土传播的关键。

三、增强文化交流和生活方式吸引力、确立中国文化品牌。成功的文化交流往

往蕴含或代表了某种被广泛认可或向往的价值观，例如自由、创新、精致、热情、和谐，中文教师在文化传播过程中，应树立传播正确的价值观，展示中国文化中的精髓，优先展示有利于提升国家形象、有很大吸引力的文化传播内容。在树立中国文化品牌方面，可学习西班牙选择闻名世界的“塞万提斯”作为品牌的策略，打造独属我国的“文化品牌”。

成功的语言文化传播是综合国力、系统性战略、优质内容、现代传播渠道以及柔性渗透方式共同作用的结果。文化“走出去”需要长期耕耘、务实投入、拥抱创新、尊重受众，最终以文化本身的魅力和价值赢得世界的喜爱与文化认同。

2.2.5. 搭建新型数字传播生态路径

推进中国故事和中国声音的全球化表达、区域化表达、分众化表达内在要求借助数字技术。利用技术赋能，搭建新型数字传播生态是实现高效、精准中国文化传播的核心策略之一。这一策略通过数据驱动、智能适配、跨平台协同，构建以受众需求为中心的新型数字化传播生态，正日益成为重塑中国文化传播的重要举措。

一、数据化用户画像、精准定位本土需求。教师可利用人工智能技术和社交媒体数据，挖掘分析用户行为，分析区域化网民的中文学习习惯、文化兴趣点，生成区域化文化需求图谱。例如东南亚网民偏好观看影视剧，中东地区网名多关注商贸文化，教师可根据用户的不同特点设计不同的文化传播内容，精准定位本土需求。

二、智能适配内容生成、转换本地语境动态。教师可利用人工智能多模态内容生成，生成融合当地文化符号的双语短视频。墨西哥中文教师可利用墨西哥亡灵节元素解读中国传统节日清明节。借助智能适配技术，教师也可尝试开发根据不同国别或区域专用的语料库，例如实现俗语、诗词的深度本地化转译。

三、创建沉浸式传播场景、利用虚拟现实技术重构文化体验。埃及中文教师在文化传播过程中，曾基于埃及学生想了解中国的“海上丝绸之路”，借助虚拟现实技术，创建可交互的虚拟场景中国文化实验室，展现中国“海上丝绸之路”。其次，针对南亚学生想了解中国“鹿”元素文化符号，教师可借助虚拟现实技术，扫描“鹿”的各种形象和象征符号，进一步深入引入与“鹿”相关的古诗介绍，利用三维动画形式展示《诗经》中“鹿鸣”吉祥如意，增强文化体验。

信息化、智能化、网络化技术赋能的新型数字生态构建，本质上是通过算法捕捉文化共性，技术创造表达个性。尊重区域差异性，实现文化传播的数字化升维，以洞察数据为基础，实现动态调校技术组合，能够使新型数字传播生态具备持续进化的本土生命力。

3. 结论

随着中国经济的腾飞，国际中文传播必将进入新的发展阶段。面对百年未有之大变局，国际中文传播更需要增强其全球语言影响力和传播力。解决当前国际中文

教师文化传播本土化困境，本质是协调好文化主体性与在地适应性的问题。本文基于区域国别视域，厘清了相关理论基础，揭示了国际中文教师文化传播向“本土化适配”的研究趋势，指出了当前所面临的诸多挑战，探究了文化传播的本土化路径。虽然区域差异化对当前中文教师文化传播带来了诸多挑战，但是也蕴含着丰富的发展机遇。在未来的发展中，应不断探索适应区域差异化语境的文化传播模式，深化国际中文传播理论体系，加深数字技术与文化传播融合，积极构建与本土化标准建设及全球协同的全球传播网络建设，提高教师跨文化、跨语境传播能力。相信在不久的将来，在区域差异化语境中中国文化全方位、多角度、高质量、高水平、高满意度传播的美好愿景一定会早日实现，丰富多彩的中国文化一定会在世界范围内绽放光彩，中华文化的国际地位与影响力一定会大大提升，中华文化的国际地位和影响力将迈上新台阶，中华民族将傲然屹立于世界民族之林。

❖ **Conflict of Interest:** Author has no conflict of interest to declare.

REFERENCES

- Cui, X. L. (2023). 国际中文教育的十二个重点研究领域 [Twelve key research areas of international Chinese education]. *International Chinese Education*, 8(1), 3-12.
- Duan, P. (2022). 历时、共时及经验：国际中文教育及传播应用研究 [Diachrony, synchrony and experience: Research on international Chinese education and communication applications]. *Journal of Northwest Normal University*, 59(4), 76-84.
- Guo, X. (2023). 海外华语传承的历史经验与国际中文在地化传播 [Historical experience of overseas Chinese language inheritance and international Chinese localization communication]. *Journal of Yunnan Normal University*, 55(1), 46-55.
- Huang, Y. P. (2013). 软传播：新世纪中国“国家传播”的方式选择 [Soft communication: The choice of the mode of “national communication” in China in the new century]. *Journal of Social Sciences of Jilin University*, 53(4), 150-158.
- Li, B. G., & Li, H. (2023). 中文国际传播安全发展：意蕴价值、风险分析与应对策略 [International communication of Chinese safe development: Implications, risk analysis and response strategies]. *Research on Chinese International Communication*, (1), 12-21.
- Li, B. G., & Li, H. (2021). 中文国际传播能力的内涵、要素及提升策略 [The connotation, elements and improvement strategies of Chinese international communication ability]. *Language and Character Application*, (2), 2-15.
- Li, B. G., & Liu, J. N. (2022). 区域国别中文国际传播研究：内涵、进展与优化策略 [Research on regional and country-specific Chinese international communication: Connotation, progress and optimization strategies]. *Language and Character Application*, (1), 44-55.

- Li, B. G., & Wu, X. W. (2022). 东南亚各国中文教育政策对中文纳入国民教育体系的影响 [The impact of Chinese education policies in Southeast Asian countries on the inclusion of Chinese in the national education system]. *Journal of Tianjin Normal University*, (1), 21-28.
- Li, B. G. (2024). 中文国际传播“十度”谈 [On the "Ten Degrees" of Chinese international communication]. *Journal of Hainan Normal University*, 37(5), 9-18.
- Li, C. Y. (2019). 关于新时代中国特色国别与区域研究范式的思考 [On the paradigm of country and regional studies with Chinese characteristics in the new era]. *World Economy and Politics*, (10).
- Li, J. J., Liu, H. Q., & Liu, J. (2014). 强势传播与柔性传播：对外传播的新向度 [Strong communication and flexible communication: New dimensions of external communication]. *Journal of Northeast Normal University*, (3), 190-195.
- Li, Q. (2011). 文化内容呈现方式与呈现心态 [Cultural content presentation method and presentation mentality]. *World Chinese Teaching*, 25(3), 388-399.
- Li, R. L. (2012). 论汉语国际教育的国别化 [On the nationalization of Chinese international education]. *Language Teaching and Research*, (5), 11-17.
- Li, Y. M., & Shi, C. H. (2017). 汉语国际教育“当地化”的若干思考 [Chinese international some thoughts on the "localization" of education]. *Chinese Language and Literature*, (2), 245-252.
- Liang, Y. (2017). 东南亚汉语教材发展评估的国别比较研究 [A comparative study of the development and evaluation of Chinese teaching materials in Southeast Asia]. *Ethnic Education Research*, 28(5), 113-121.
- Lv, J. M. (2015). 汉语国际教育与中华文化国际传播 [Chinese international education and the international communication of Chinese culture]. *Journal of Tongji University*, 26(2), 79-84.
- Wang, H. (2024). 中文国际传播能力的主要论域、基本特性和体系建构 [Main fields, basic characteristics and system construction of Chinese international communication ability]. *Journal of Henan University*, 64(2), 107-112.
- Yang, W. (2022). 国际传播视域下国际中文教育文化教学的内容选择 [Content selection of international Chinese education and cultural teaching under the perspective of international communication]. *Journal of Tianjin Normal University*, (4), 41-46.
- Yu, J., & Xing, Y. H. (2023). 新时代国际中文教育与区域国别学：使命、目标与路径 [International Chinese education and regional country studies in the new era: Mission, goals and paths]. *International Chinese Teaching Research*, (3), 15-22.
- Zhao, J. M. (2014). 何为国际汉语教育“国际化”“本土化” [What is the "internationalization" and "localization" of international Chinese education]. *Journal of Yunnan Normal University*, 12(2), 24-31.

**THE LOCALIZATION IN CULTURAL DISSEMINATION:
INSIGHTS FROM INTERNATIONAL CHINESE TEACHERS
THROUGH REGIONAL AND NATIONAL STUDIES**

Junfeng Lu

Lima Senior High School, Ohio, USA

Corresponding author: Junfeng Lu – Email: lu882007@126.com

Received: August 09, 2025; Revised: August 15, 2025; Accepted: August 25, 2025

ABSTRACT

In the context of globalization, international Chinese education has seen significant growth, with cultural dissemination playing a crucial role. For international Chinese teachers, exploring localized approaches to cultural dissemination is of great importance. This paper, grounded in the theoretical framework of area studies, first reveals the research trend in international Chinese teachers' overseas cultural dissemination from "standardized promotion" to "localized adaptation". At the practical level, it identifies four key challenges: superficial interpretation of culture, uneven teacher capabilities, an unfavorable international environment for dissemination, and fragmented use of digital technologies. Based on these findings, this paper proposes an innovative "five-dimensional localization" approach: enhancing teachers' cross-cultural competence, constructing a localized 'ecological path,' improving the regional and national cultural dissemination system, drawing lessons from successful foreign language dissemination practices, and building a new digital dissemination ecosystem. This framework provides a systematic response to the problem of "incompatibility" in localization, suggesting theoretical and practical guidance for advancing high-quality international dissemination of Chinese culture.

Keywords: cultural dissemination; international Chinese teachers; localization path; regional and national studies